

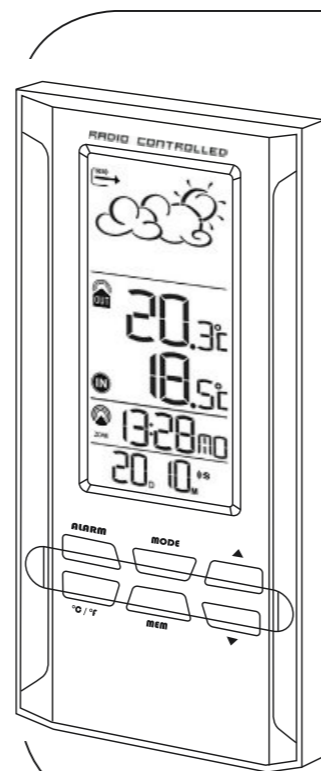
Electronic Weather Station

EWS-280

Elektronische Wetterstation

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

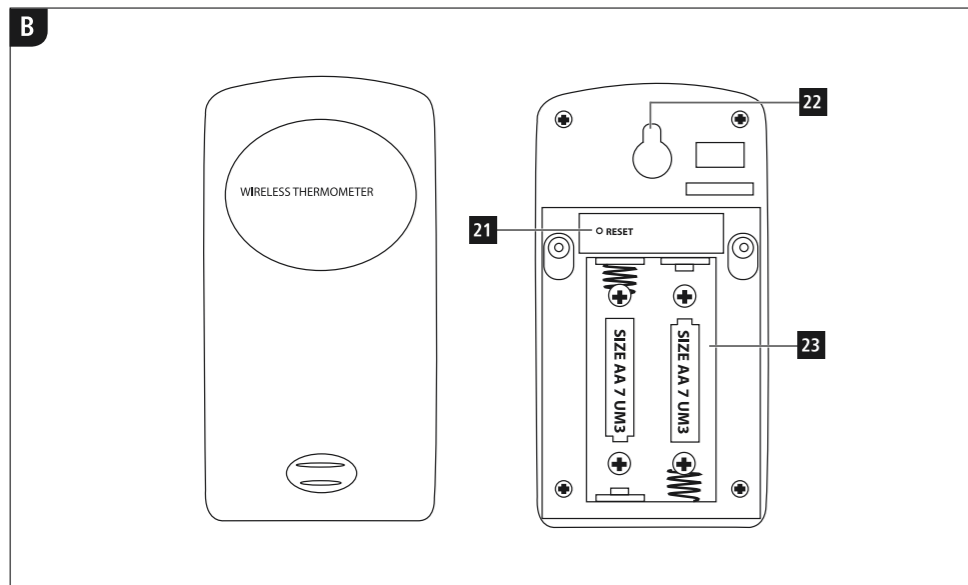
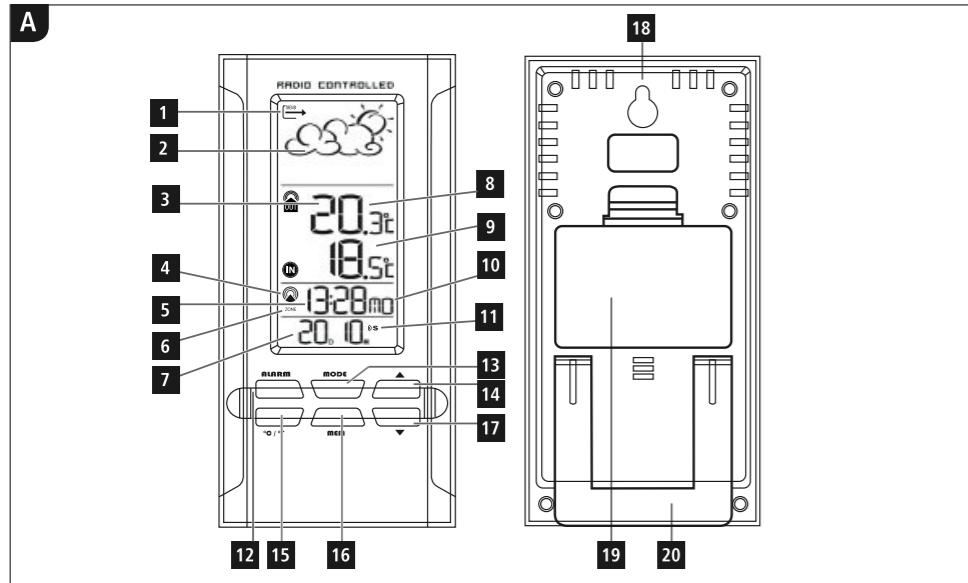
D

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I



Controls and Displays

A Base station

1. Atmospheric pressure trend
2. Weather forecast symbol
3. Measuring station wireless symbol
4. Wireless symbol
5. Time
6. Time zone
7. Date
8. Outdoor temperature
9. Room temperature
10. Weekday / seconds
11. Alarm symbol
12. **ALARM** button = display/set alarm modes
13. **MODE** button = settings/confirm the setting value/toggle among seconds, day of the week and time zone displays
14. ▲-button = increase the current setting/activate or deactivate manual radio signal reception
15. °C/°F button = switching between °C and °F
16. **mem.** button = accessing/ resetting the stored maximum/minimum values
17. ▼-button = reduce the current set value/manually search for a signal from the measuring station
18. Opening for wall mounting
19. Battery compartment
20. Base

B Messstation

21. **RESET** button = restoring factory settings
22. Opening for wall mounting
23. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- EWS-280 weather station (base station for indoors/measuring station for outdoors)
- 4 AA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1. Inserting the batteries

Measuring station

- Open the battery compartment (23) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

Base station

- Open the battery compartment (19) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

4.2. Replacing the batteries

Measuring station

- Open the battery compartment (23), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.

Base station

- Open the battery compartment (19), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.

Note
Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

5. Installation

Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation** – to do.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.

Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.

Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

5.1. Base station

- Use the base (20) to position the base station on a level surface.
- Alternatively, you can install the base station on a wall using the opening (18) on the back.

5.2. Measuring station

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface using the base.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang up the base/measuring station using the opening (18/22) intended for this purpose.

6. Operation

Note – Input
Hold down the ▲ button (14) or the ▼ button (17) to select values faster.

6.1. Connection to the measuring station

- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup

Note

- Initial setup takes approx. 2 minutes.
- During the connection attempt, the measuring station radio symbol (3) will flash.
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor (9) and outdoor (8) measurement data is displayed.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 45 seconds.

Display	Search for a signal from the measuring station
Display flashing 	Active
Displayed continuously 	Successful – signal is being received
Displayed continuously 	Inactive – no signal reception

- If the base station still does not receive a signal from the measuring station, press and hold the ▼-button (17) for approx. 3 seconds to start the manual search for the signal.

6.2. Basic and manual settings

Automatic setting using the DCF signal

After the first time the base station is switched on and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (4) will flash.

Display	Searching for the DCF signal
Display flashing 	Active
Displayed continuously 	Inactive – no signal reception
Displayed continuously 	Successful – signal is being received

- If the station still does not receive a signal, press and hold the ▲-button (14) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (4) will start to flash.

Note – Time settings

- The search process takes about 3-5 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The radio symbol (4) disappears.
- In the meantime, however, you can set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten. The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.
- Press and hold the **▲** button (14) again for approx. 3 seconds to stop the manual search. The radio symbol (4) disappears.

Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

Manually setting the date/time

Note – Time and time zone

- Press the **MODE** button (13) repeatedly to switch between the following displays:
- Time display with seconds, time display with day of the week, time display with day of the week (adjusted for time zone), time display with seconds (adjusted for time zone)
- The time zone symbol (6) is displayed when the time has been adjusted according to the time zone.
- Press and hold the **▲** button (18) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless icon (4) disappears and you can set the time manually.
- Repeatedly press the **MODE** button (13) until the time zone symbol (6) is no longer displayed.
- Press and hold the **MODE** button (13) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
 - Day of the week (10)
 - Year (5)
 - Month (7)
 - Day (7)
 - D/M – M/D (7) display
 - 12/24-hour format (5)
 - Hours (5)
 - Minutes (5)
- To select individual values, press the **▲** button (14) or the **▼** button (17) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (13).
- Press the **MODE** button (13) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.

Note – Day of the week

You can choose from German (DE), English (EN), Swedish (SW), Dutch (DU), Spanish (SP), Italian (IT) or French (FR) for the day of the week display.

Setting the time zone

Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.
- Repeatedly press the **MODE** button (13) until the time zone symbol (6) is displayed.
- Press and hold the **MODE** button (13) for approx. 3 seconds to set the required time zone difference.
- To select individual values, press the **▲** button (14) or the **▼** button (17) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (13).
- If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.

Alarm

- Repeatedly press the **ALARM** button (12) to display the different alarms.
- The alarm symbols (11) **(S)** / **(W)** are displayed along with the corresponding alarm times or OFF.
- Press and hold the **ALARM** button (12) for approx. 3 seconds to set the time of the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Press the **▲** button (14) or the **▼** button (17) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (12). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **ALARM** button (12) again to set the other alarm mode as well or to return to the time display (5).
- If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.

Note – Alarm

- When activated, the weekday alarm only triggers an alarm on weekdays (Monday to Friday). The alarm symbol (10) **(W)** is displayed if this alarm is activated.
- When activated, the once-only alarm only triggers an alarm once. The alarm symbol (10) **(S)** is displayed if this alarm is activated. This alarm is automatically deactivated after the alarm has sounded.
- In the corresponding display, press the **▲**-button (14) or the **▼**-button (17) to activate/deactivate the corresponding alarm. The alarm symbol (10) will appear/not appear.
- If the alarm is triggered, the alarm symbol (11) will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **alarm** button (12) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.

6.3. Weather

Celsius/Fahrenheit






- Press the **°C/°F** button (15) to choose between °C and °F for the temperature display

Weather forecast

- Based on changes in the atmospheric pressure and the data saved, the base station is able to make weather forecasts for the next 12 to 24 hours.

Note – Weather forecast




- The weather forecast function is not available during the first few hours of operation because it requires data that is collected during operation.
- The probability of an accurate weather forecast is around 70%.
- This forecast quality applies within around 20 to 30 km of the location.
- If you take the weather station with you when travelling, a reliable weather forecast will only be available after 24 hours because the weather station initially has to determine the local weather conditions.
- The weather forecast and the current weather are indicated by different symbols (2):

Symbol (2)	Weather
	Sun
	Slightly cloudy
	Cloudy
	Rain
	Snow

Note

At night, the sun forecast means a cloudless sky. The weather station does not detect fog because fog can occur under various weather conditions.

- The base station indicates a trend as to how the values for air pressure (1) are likely to develop over the next few hours.

Display	Trend
	Increasing
	Constant
	Decreasing


6.4. Maximum and minimum temperature and humidity values

The base station automatically stores the maximum and minimum outdoor/indoor temperature values.


- Repeatedly press the **MEM** button (16) to switch between the current temperature, minimum temperature (MIN) and maximum temperature (MAX).
- Press and hold the **MEM** button (16) for approx. 3 seconds to reset the stored maximum and minimum values.

6.5. Low battery charge

Messtation

If the batteries need to be replaced, the symbol for low battery charge  will appear next to the outdoor temperature display on the base device. Replace the batteries immediately

Base station

If the batteries need to be replaced, the symbol for low battery charge  will appear next to the seconds digit on the base device. Replace the batteries immediately.

Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Basisstation	Messtation
Power supply	3.0 V 2 AA batteries	3.0 V 2 AA batteries
Measuring range Temperature	-20°C to +60°C / -4°F to +140°F	-20°C to +60°C / -4°F to +140°F
Measurement increments Temperature	0.1°C/0.2°F	0.1°C/0.2°F
Temperature measurement cycle	~ 43 – 47 s	~ 43 – 47 s
Radio-controlled DCF clock	Yes	No
Dimensions (WxHxD)	8.7 x 18.4 x 2.7 cm	8.7 x 2.7 x 18.4 cm
Weight (without batteries)	198g	60 g
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

A Basisstation

1. Luftdrucktendenz
2. Wettervorhersagesymbol
3. Funksymbol Messstation
4. Funksymbol
5. Uhrzeit
6. Zeitzone
7. Datum
8. Außentemperatur
9. Raumtemperatur
10. Wochentag / Sekunde
11. Alarmsymbol
12. **ALARM**-Taste
= Anzeige / Einstellung Alarm-Modi
13. **MODE**-Taste
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswertes / Wechsel zwischen Sekunden-, Wochentag- und Zeitzoneanzeige
14. **▲**-Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
15. **°C/°F**-Taste
= Wechsel zwischen °C und °F
16. **MEM**-Taste
= Abruf/ Reset der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte
17. **▼**-Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Manuelle Suche nach Signal von der Messstation
18. Aussparung für Wandmontage
19. Batteriefach
20. Standfuß

B Messstation

21. **RESET**-Knopf
= Zurücksetzung auf Werkseinstellung
22. Aussparung für Wandmontage
23. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wetterstation EWS-280 (Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 4 AA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erststungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterien einlegen

Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (23) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (19) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

4.2. Batterien wechseln

Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (23), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend

Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (19), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend



Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

5. Montage



Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben - vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.



Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.



Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

5.1. Basisstation

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes (20) auf einer ebenen Fläche auf.
- Alternativ können Sie die Basisstation mithilfe der Aussparung (18) auf der Rückseite an einer Wand montieren.

5.2. Messstation

- Die Messstation können Sie ebenfalls mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Basis-/ Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (18/ 22) daran ein.

6. Betrieb



Hinweis – Eingabe

Halten Sie die ▲-Taste (14) oder die ▼-Taste (17) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.1. Verbindung zur Messstation

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.



Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 2 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol Messstation (3) auf.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (9) und Außenbereich (8) angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 45 Sekunden automatisch aktualisiert

Anzeige	Suche nach Signal von der Messstation
Blinkende Anzeige 	Aktiv
Dauerhafte Anzeige 	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Dauerhafte Anzeige 	Inaktiv – Kein Signalempfang

- Wird wiederholt kein Signal von der Messstation empfangen, drücken und halten Sie die ▼-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem Signal zu starten.

6.2. Grundeinstellungen und manuelle Einstellungen

Automatische Einstellung nach DCF-Signal

Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (4) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
Blinkende Anzeige 	Aktiv
Dauerhafte Anzeige 	Inaktiv – Kein Signalempfang
Dauerhafte Anzeige 	Erfolgreich – Signal wird empfangen

Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die ▲-Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (4) beginnt zu blinken.



Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Der Suchvorgang dauert etwa 3-5 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (4) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin stündlich nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (14) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden. Das Funksymbol (4) erlischt.



Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display angezeigt.

Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit



Hinweis – Uhrzeit und Zeitzone

- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (13), um zwischen den verschiedenen Anzeigen zu wechseln: Uhrzeit mit Sekundenanzeige, Uhrzeit mit Wochentaganzeige, zeitzonenversetzte Uhrzeit mit Wochentaganzeige, zeitzonenversetzte Uhrzeit mit Sekundenanzeige
- Bei der zeitzonenversetzten Uhrzeit wird das Symbol Zeitzone (6) angezeigt.

- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (18) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (4) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (13), bis das Symbol Zeitzone (6) nicht mehr angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (13) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
 - Wochentag (10)
 - Jahr (5)
 - Monat (7)
 - Tag (7)
 - Anzeige D/M – M/D (7)
 - 12/24-Stunden-Format (5)
 - Stunden (5)
 - Minuten (5)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (14) oder die ▼-Taste (17) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (13).
- Drücken Sie direkt die **MODE**-Taste (13), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.



Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (DE), Englisch (EN), Schwedisch (SW), Niederländisch (DU), Spanisch (SP), Italienisch (IT) oder Französisch (FR) wählen.

Einstellung Zeitzone





Hinweis – Zeitzone



- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (13), bis das Symbol Zeitzone (6) angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (13) für ca. 3 Sekunden, um die gewünschte Zeitverschiebung einzustellen.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (14) oder die ▼-Taste (17) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (13).
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (12), um die verschiedenen Alarme anzuzeigen.
- Es werden die jeweiligen Alarmsymbole (11) / und die entsprechende Weckzeit Zeitintervall bzw. OFF angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste (12) für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die ▲-Taste (14) oder die ▼-Taste (17), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (12). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (12), um den anderen Alarmmodus ebenfalls einzustellen oder zurück zur Anzeige der Uhrzeit (5) zu gelangen.
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Hinweis – Wecker

- Der Alarm an Werktagen löst – wenn aktiviert – nur an Wochentagen (Montag bis Freitag) ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (11)  angezeigt.
- Der einmalige Alarm löst – wenn aktiviert – nur einmalig ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (11)  angezeigt. Nach erfolgtem Wecksignal wird dieser Alarm automatisch deaktiviert.

- Drücken Sie während der jeweiligen Anzeige die -Taste (14) oder die -Taste (17), um den jeweiligen Alarm zu aktivieren/ deaktivieren. Das Alarmsymbol (11) wird angezeigt/ nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol (11) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (12), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

6.3. Wetter

Celsius / Fahrenheit




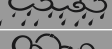

- Drücken Sie die **°C/°F**-Taste (15), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

Wettervorhersage

- Anhand von atmosphärischen Luftdruckveränderungen und der gespeicherten Daten kann die Basisstation Angaben zu der Wetteraussicht für die kommenden 12 bis 24 Stunden machen.

Hinweis – Wettervorhersage




- In den ersten Stunden des Betriebs ist die Wettervorhersage aufgrund von fehlenden Daten, die erst im Laufe des Betriebs abgespeichert werden, nicht möglich.
- Die Wahrscheinlichkeit einer akkuraten Wettervorhersage liegt bei etwa 70%. Diese Prognosegüte gilt im Umkreis von ca. 20-30 km des Standorts.
- Falls Sie die Wetterstation auf Reisen mit sich führen, ist eine verlässliche Wettervorhersage am Zielort erst nach 24 Stunden möglich, da die Wetterstation zunächst die lokalen Wetterbedingungen ermitteln muss.
- Die Wettervorhersage und das aktuelle Wetter werden durch verschiedene Symbole (2) dargestellt:

Symbol (2)	Wetter
	Sonne
	Leichte Bewölkung
	Bewölkung
	Regen
	Schneefall

Hinweis

Für die Nachtstunden ist die Vorhersage Sonne als Wolkenloser Himmel zu verstehen. Nebel wird von der Wetterstation nicht erfasst, da Nebel bei unterschiedlichen Wetterbedingungen auftreten kann.

- Die Wetterstation gibt für den Luftdruck (1) eine Tendenz an, wie sich diese Werte wahrscheinlich für die nächsten Stunden entwickeln werden.

Anzeige	Tendenz
	Steigend
	Beständig
	Fallend


6.4. Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur und Luftfeuchtigkeit

Die Basisstation speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur im Außen- und Raumbereich automatisch ab.


- Drücken Sie wiederholt die **MEM**-Taste (16), um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur, niedrigster Temperatur (MIN) und höchster Temperatur (MAX) zu wechseln.
- Drücken und halten Sie die **MEM**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die abgespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zurückzusetzen.

6.5. Niedrige Batteriekapazität

Messstation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

Basisstation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Sekundenziffer am Basisgerät das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.


8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

10. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AA Batterie	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	-20°C bis +60°C/ -4°F - +140°F	-20°C bis +60°C/ -4°F - +140°F
Messschritte Temperatur	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Messzyklus Temperatur	~ 43 – 47 s	~ 43 – 47s
DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Maße (BxHxT)	8,7x18,4x2,7 cm	8,7 x 2,7 x 18,4 cm
Gewicht (ohne Batterien)	198g	60 g
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 30 m	

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

 Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Органы управления и индикации

A Основной блок

1. Динамика изменения давления
2. Значок прогноза погоды
3. Значок радиосигнала внешнего датчика
4. Значок радиосигнала
5. время дня
6. Часовой пояс
7. дата
8. Наружная температура
9. Температура в помещении
10. День недели / секунды
11. Значок будильника
12. Кнопка **ALARM**
= индикация / настройка будильника
13. Кнопка **MODE**
= настройка / подтверждение ввода значения / переключение индикации секунд, дня недели, часового пояса
14. ▲-Кнопка
= увеличение настраиваемого значения / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
15. Кнопка °C / °F
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
16. Кнопка **mem**
= просмотр/сброс сохраненных макс. и миним. значений
17. ▼-Кнопка
= уменьшение настраиваемого значения / включение принудительного поиска сигнала внешнего датчика
18. Отверстие для настенного монтажа
19. Отсек батарей
20. Подставка

B Блок внешнего датчика

21. Кнопка **RESET**
= восстановление настроек по умолчанию
22. Отверстие для настенного монтажа
23. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Neta, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

	Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.	
	Примечание
Дополнительная или важная информация.	

2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор EWS-280 (Основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 4 батареи AA
- Настоящая инструкция

3. Sicherheitshinweise

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

	Warnung - Batterie
<ul style="list-style-type: none"> • Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать. • Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа. • Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе. • Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей. • Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке. • Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям. • Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами. 	

4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Загрузка батарей

Блок внешнего датчика

- Откройте отсек батарей (23) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

Основной блок

- Откройте отсек батарей (19) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

4.2. Замена батарей

Блок внешнего датчика

- Откройте отсек батарей (23), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

Основной блок

- Откройте отсек батарей (19), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

	Примечание
При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.	

5. Монтаж

	Примечание. Монтаж
<ul style="list-style-type: none"> • Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (см. 6). Смотрите описание работы основного блока. • Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками. 	

	Примечание
<ul style="list-style-type: none"> • Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров. • Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками. • Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь. • Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков. • Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей. 	

	Предупреждение
<ul style="list-style-type: none"> • Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены. • Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей. • При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство. • Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов. 	

5.1. Основной блок

- С помощью подставки (20) установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстие (18).

5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене.
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующее отверстие (18/22).

6. Эксплуатация

	Ввод данных
Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▼ (14) или кнопку ▲ (17).	

6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

	Примечание
<ul style="list-style-type: none"> • Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 2 минут. • Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (3). • В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала. • Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (9) и вне помещения (8). • Данные на дисплее обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд. 	

Индикация	Поиск радиосигнала внешнего датчика
	активный
	сигнал принят успешно
	Неактивный — прием сигнала отсутствует

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (17), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

6.2. Основные параметры и ручные настройки

Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (4).

Индикация	Поиск сигнала DCF
	активный
	прием сигнала отсутствует
	сигнал принят успешно

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку —▲ (14), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (4) мигает.

Настройка часов. Примечания

- Поиск длится около 3-5 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала (4) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (14). Значок радиосигнала (4) гаснет.

Примечание — летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

Настройка календаря и часов вручную

Часы и часовой пояс. Примечание

- Кнопкой **MODE** (13) переключается следующая индикация: время в секундах, время с днем недели, время часового пояса с днем недели, время часового пояса с секундами
- При индикации времени часового пояса отображается соответствующий значок (6).

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (18), чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (4) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажимайте кнопку **MODE** (13), пока на дисплее не появится значок часового пояса (6).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (13), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
 - День недели (10)
 - Год (5)
 - Месяц (7)
 - Число месяца (7)
 - Формат Д/М - М/Д (7)
 - Формат 12/24-ч. (5)
 - Час (5)
 - Минуты (5)
- Установите значение кнопкой ▲ (14) или кнопкой ▼ (17), затем подтвердите выбор кнопкой **MODE** (13).
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (13).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

День недели. Примечание

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (DE), английский (EN), шведский (SW), голландский (DU), итальянский (IT), испанский (SP), французский (FR).

Настройка часового пояса

Часовые пояса

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует среднеевропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.
- Нажимайте кнопку **MODE** (13), чтобы появился значок часового пояса (6).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (13), чтобы настроить смещение часового пояса.
- Установите значение кнопкой ▲ (14) или кнопкой ▼ (17), затем подтвердите выбор кнопкой **MODE** (13).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

Будильник

- Чтобы просмотреть время срабатывания будильников, нажимайте кнопку **ALARM** (12).
- На дисплее отображаются соответствующие значки будильников (11), а также время их срабатывания или значок OFF. (S) / (W)
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (12), чтобы настроить время срабатывания будильника. Значение часа мигает
- Кнопкой ▲ (14) или ▼ (17) установите значение часа, затем нажмите кнопку **ALARM** (12), чтобы подтвердить настройку. Значение минут мигает
- Настройте минуты
- Нажмите кнопку **ALARM** (12), чтобы настроить второй будильник или перейти в режим индикации времени (5).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

Будильник. Примечание

- Будильник рабочих дней включается только в будни (понедельник-пятница). Если данный будильник активный, отображается значок (W) (11).
- Одноразовый будильник подает сигнал только один раз. Если данный будильник активный, отображается значок (S) (11). После подачи сигнала будильник автоматически деактивируется.
- Чтобы включить/выключить будильник, перейдите в режим его индикации, нажмите кнопку ▲ (14) или ▼ (17)
- Значок (11) отображается или не отображается в зависимости от того, включен или выключен будильник.
- При срабатывании будильника мигает соответствующий значок (11), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите кнопку **alarm** (12). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

6.3. Погода

Цельсий / Фаренгейт

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой °C/°F (15)





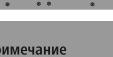
Прогноз погоды

На основе изменений атмосферного давления и сохраненных данных прибор прогнозирует погоду на период от 12 до 24 часов.

Прогноз погоды

- В первые часы после ввода в эксплуатацию из-за отсутствия необходимых данных функция прогноза погоды не работает.
- Вероятность точности прогноза составляет около 70%. Этот показатель верен в радиусе 20 - 30 км от местонахождения прибора.
- Если прибор эксплуатируется в дороге, то надежный прогноз можно получить только через 24 часа после нахождения в одной точке, так как прибору необходимо время для сбора данных о местной погоде.




- Прогноз погоды отображается с помощью пяти значков (2):

Значок (2)	Погода
	ясно
	переменная облачность
	облачность
	дождь
	снегопад

Примечание

Значок "ясно" в ночные часы следует понимать как "безоблачно". Туман настоящим прибором не определяется, так как туман возникает при различных атмосферных условиях.

- Прибор отображает прогноз изменений атмосферного давления (1) на несколько следующих часов.

Индикация	Динамика изменений
	повышается
	стабильно
	понижается


6.4. Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры автоматически сохраняются в памяти прибора.


- Нажимайте кнопку MEM (16), чтобы переключить индикацию текущей температуры, минимальной температуры (MIN) и максимальной температуры (MAX).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку MEM (16), чтобы удалить сохраненные макс. и миним. значения.

6.5. Разряд батарей

Блок внешнего датчика

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом со значением наружной температуры начнет отображаться значок низкого заряда батарей.  Замените батареи.

Основной блок

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом с секундами текущего времени начнет отображаться значок низкого заряда батарей.  Замените батареи.

замена батарей. Примечание

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

7. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.


8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. «Горячая линия»: +49 9091 502-115 (немецкий/английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com.

10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 В 2 батарея AA	3,0 В 2 батарея AA
Диапазон измерения Температура	от -20°C до +60°C / от -4°F до +140°F	от -20°C до +60°C / от -4°F до +140°F
Шаг шкалы Температура	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Цикл измерения температуры	~ 43 – 47 с	~ 43 – 47 с
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Размер (ШxВxТ)	8,7x18,4x2,7 см	8,7 x 2,7 x 18,4 см
Вес (без батарей)	198 г	60 г
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 30 м	

11. Istruzioni по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com.

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

Stazione base A

1. Tendenzia pressione atmosferica
2. Simbolo previsioni del tempo
3. Simbolo radio stazione di misurazione
4. Simbolo radio
5. Ora
6. Fuso orario
7. Data
8. Temperatura esterna
9. Temperatura ambiente
10. Giorno della settimana / secondi
11. Simbolo allarme
12. Tasto **ALARM**
= indicazione / impostazione della modalità sveglia
13. Tasto **MODE**
= impostazioni / conferma del valore impostato / passaggio tra secondi, giorni della settimana e fuso orario
14. Tasto **▲**
= aumento del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
15. Tasto **°C / °F**
= commutazione tra gradi °C e °F
16. Tasto **mem**
= richiamo / reset dei valori massimi e minimi memorizzati
17. Tasto **▼**
diminuzione del valore impostato attuale / ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
18. Foro per montaggio a parete
19. Vano batterie
20. Piedino di sostegno

B Stazione di misura

21. Pulsante **RESET**
= ripristino delle impostazioni di fabbrica
22. Foro per montaggio a parete
23. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Stazione meteo EWS-280 (stazione base per interni / stazione di misurazione per esterni)
- 4 batterie AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento delle batterie

Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (23) e rimuovere l'interruttore di contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Stazione base

- Aprire il vano batterie (19) e rimuovere l'interruttore di contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

4.2. Sostituzione delle batterie

Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (23), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Stazione base

- Aprire il vano batterie (19), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie

Nota

Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5. Montaggio

Nota – Montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Esercizio**.
- Montare la/e stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.

Nota

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.

Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

5.1. Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno (20) su una superficie piana.
- In alternativa la stazione base si può fissare alla parete mediante il foro (18) durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (4) lampeggia.

5.2. Stazione di misurazione

- Anche la stazione di misurazione si può posizionare con il piedino di sostegno su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna.
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (18/22).

6. Esercizio

Nota – Immissione


Tenere premuto il tasto ▲ (14) o il tasto ▼ (17) per poter selezionare più rapidamente i valori.

6.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.

Nota

- La prima configurazione dura ca. 2 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione (3) lampeggia.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
- La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (9) e l'esterno (8).
- I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 45 secondi.

Indicazione	Ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
Indicazione lampeggiante 	Attivo
Indicazione fissa 	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Indicazione fissa 	Inattivo - nessuna ricezione del segnale

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto ▼ (17) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale.

6.2. Impostazioni di base e manuali

Impostazione automatica secondo il segnale DCF

- Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (4) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
Indicazione lampeggiante 	Attivo
Indicazione fissa 	Inattiva – nessuna ricezione del segnale
Indicazione fissa 	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto ▲ (14) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (4) inizia a lampeggiare.

Nota – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento dura circa 3-5 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (4) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

- Tenere premuto il tasto ▲ (14) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale. Il simbolo radio (4) si spegne.

Avvertenza – ora legale

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.

Impostazione manuale data/ora

Nota – Ora e fuso orario

- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (13) per passare tra le diverse visualizzazioni: ora con indicazione dei secondi, ora con indicazione del giorno della settimana, ora con diverso fuso orario con indicazione dei giorni della settimana, ora con diverso fuso orario con indicazione dei secondi.
- Per l'ora con diverso fuso orario viene visualizzato il simbolo fuso orario (6).

- Tenere premuto il tasto ▲ (18) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale dopo il segnale DCF. Il simbolo della radio (4) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (13) finché non viene più visualizzato il simbolo del fuso orario (6).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (13) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
 - Giorno della settimana (10)
 - Anno (5)
 - Mese (7)
 - Giorno (7)
 - Indicazione G/M – M/G (7)
 - Formato 12/24 ore (5)
 - Ore (5)
 - Minuti (5)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (14) o il tasto ▼ (17) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (13).
- Premere direttamente il tasto **MODE** (13) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

Nota – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**DE**), inglese (**EN**), svedese (**SW**), olandese (**DU**), spagnolo (**SP**), italiano (**IT**) o francese (**FR**).



Impostazione del fuso orario

Nota – Fuso orario



- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (13) finché non viene più visualizzato il simbolo del fuso orario (6).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (13) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (14) o il tasto ▼ (17) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (13).
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione

Sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (12), per visualizzare i diversi allarmi.
- Vengono visualizzati i simboli di sveglia corrispondenti (11)  /  e l'ora della sveglia / l'intervallo temporale ovvero OFF.
- Tenere premuto il tasto **ALARM** (12) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto ▲ (14) oppure il tasto ▼ (17) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (12). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (12) per impostare anche l'altra modalità sveglia oppure ritornare all'indicazione dell'ora (5).
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione

Nota

- La sveglia dei giorni lavorativi – se attivata – suona soltanto dal lunedì al venerdì. Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme  (11).
- La sveglia una tantum - se attivata - scatta una sola volta. Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme  (11). Dopo il segnale di sveglia, questo allarme viene disattivato automaticamente.

- Durante l'indicazione corrispondente, premere il tasto ▲ (14) o il tasto ▼ (17) per attivare/disattivare l'allarme corrispondente. Il simbolo della sveglia (11) viene visualizzato/non viene visualizzato.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente (11) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto **alarm** (12), per spegnere la sveglia. Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.

6.3. Meteo

Celsius / Fahrenheit

- Premere il tasto °C/°F (15) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.




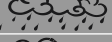

Previsioni del tempo

- Sulla base delle variazioni della pressione atmosferica e dei dati raccolti, la stazione base può effettuare le previsioni del tempo per le 12-24 ore successive.

Avvertenza – previsioni del tempo

- Nelle prime ore di esercizio non è possibile effettuare previsioni del tempo, a causa della mancanza di dati che vengono memorizzati solo durante il funzionamento.
- La probabilità di una previsione del tempo accurata è di circa il 70%. Questa qualità di prognosi vale in un'area di ca. 20-30 km intorno al luogo d'installazione.
- Se si porta la stazione meteo in viaggio, è possibile effettuare una previsione del tempo affidabile nella località di destinazione solo dopo 24 ore, poiché la stazione meteo deve prima rilevare le condizioni climatiche locali.




- Le previsioni del tempo e il tempo attuale vengono rappresentate mediante simboli diversi (2):

Simbolo (2)	Meteo
	Sole
	Poco nuvoloso
	Nuvoloso
	Pioggia
	Nevicata

Nota

Per le ore notturne, la previsione "Sole" significa "Cielo sereno". La stazione meteo non rileva la nebbia poiché si può verificare con diverse condizioni climatiche.

- La stazione meteo indica per la pressione atmosferica (1) una tendenza per il possibile sviluppo di questi valori nelle ore successive.

Indicazione	Tendenza
	In aumento
	Costante
	In diminuzione


6.4. Valori massimi e minimi di temperatura e umidità dell'aria

La stazione base memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.


- In modalità temperatura, premere ripetutamente il tasto **MEM** (16) per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (MIN) e più alta (MAX).
- Drücken und halten Sie die **MEM**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die abgespeicherten Höchst- und Tiefwerte zurückzusetzen.

6.5. Capacità ridotta delle batterie

Stazione di misurazione

Poco prima che sia necessario sostituire le batterie, sul display della temperatura interna ed esterna viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.

Stazione base

Poco prima che sia necessario sostituire le batterie, sull'apparecchio base, sul display dell'ora, accanto alla cifra dei secondi, viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.

Nota - Sostituzione della batteria

- Baccertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o dall'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


9. Assistenza e supporto

In caso di domande in merito al prodotto, rivolgersi al servizio di consulenza prodotti Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (tedesco/inglese)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili sul sito www.hama.com.

10. Dati tecnici


	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AA	3,0 V 2 batterie AA
Campo di misurazione Temperatura	-20°C bis +60°C/ -4°F - +140°F	-20°C bis +60°C/ -4°F - +140°F
Passi di misura Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclo di misurazione temperatura	~ 43 – 47 s	~ 43 – 47s
Segnale orario via radio DCF	Sì	No
Misure (LxHxP)	8,7x18,4x2,7 cm	8,7 x 2,7 x 18,4 cm
Peso (senza batterie)	198g	60 g
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 30 m	

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

 Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, date un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità

 Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.